

LA INVESTIGACIÓN MUSICAL EN PARAGUAY: UNA RESEÑA

Rodolfo Elías

INTRODUCCIÓN

Paraguay tiene una amplia y compleja historia cultural. Partiendo desde las culturas indígenas, una de sus expresiones, la lengua guaraní, constituye uno de los elementos más sobresalientes de la identidad nacional. Posteriormente se realiza la experiencia de colonización y de imposición cultural europea, que en Paraguay tuvo matices propios debido a su aislamiento, ya en épocas coloniales y luego durante largos periodos de su vida independiente. Por otra parte estos procesos de incorporación cultural europea también se vio interrumpido por la guerra de la Triple Alianza que produjo un quiebre en la construcción nacional. Posteriormente el país ha pasado por diferentes periodos, incluyendo una larga dictadura nacionalista y actualmente tratando de avanzar con dificultades en una construcción democrática.

Diferentes expresiones musicales han estado presentes en la historia y en las distintas circunstancias. Desde las expresiones indígenas, hasta la creaciones populares paraguayas y la aparición de figuras musicales universales como Agustín Barrios. A pesar de ello, es poco lo que se ha investigado sobre la música paraguaya. Existen estudios muy valiosos, registros etnográficos, históricos, pero la investigación ha carecido de una agenda, un soporte institucional y se han traducido en esfuerzos más bien aislados.

La transición democrática ha tenido un impacto en el campo de la cultura y la producción de conocimientos en el país. Sin embargo, este impulso tuvo sus limitaciones. En primer término, la participación del sector universitario ha sido escasa. Las universidades, tanto públicas como privadas, si bien han tenido un sorprendente crecimiento en términos cuantitativos, no han promovido programas de investigación ni generado condiciones para la profesionalización del investigador en el área social y cultural. Asimismo, centros independientes de investigación que se desarrollaron entre los años sesenta y ochenta al margen de la universidad y que mantuvieron una distancia crítica con respecto al gobierno dictatorial, disminuyeron su producción.

El presente artículo examina la producción de investigaciones en el campo de la música en Paraguay. Se ha recurrido a diversas fuentes bibliográficas, incluyendo revistas y periódicos de diferentes épocas, sin pretender lograr una exhaustividad necesaria para estudios más profundos. Se espera que este trabajo permita lograr una visión general y contribuya a investigaciones posteriores que analicen con mayor sistematicidad hechos y experiencias específicas que se han dado respecto a la producción de investigaciones sobre la música en Paraguay.

PERIODOS DE LA HISTORIA PARAGUAYA, SUS EXPRESIONES MUSICALES Y LAS INVESTIGACIONES REALIZADAS

La historia paraguaya se organiza generalmente en varios periodos: i) el periodo precolonial, donde se estudian a los pueblos indígenas que habitaban el territorio que actualmente

conforma el Paraguay (en especial a la Nación Guaraní pero también a otros pueblos que habitaban el territorio que actualmente se denomina el Chaco paraguayo); ii) el periodo colonial, que arranca con la fundación de Asunción en 1537 y culmina con la revolución de mayo de 1811; iii) la independencia hasta final de la Guerra de la Triple Alianza (1870); la post guerra y el periodo liberal hasta la Guerra del Chaco (hasta 1935), el periodo del Nacionalismo y la hegemonía del Partido Colorado (hasta 1954), la dictadura de Stroessner (hasta 1989) y la transición democrática (hasta la actualidad). En cada uno de estos periodos se han identificado y estudiado las expresiones culturales y artísticas, incluyendo la producción musical. La investigación musical fue realizada desde distintos campos disciplinares y, salvo el trabajo de algunos investigadores, ha ocupado un lugar más bien marginal.

1. Los pueblos originarios y sus expresiones musicales

De acuerdo a Szarán (1999) la práctica de la música entre los pueblos indígenas está ligada a las diferentes actividades de la vida cotidiana, desarrollándose con naturalidad... La función que cumple la música entre los indígenas es similar en las diversas culturas: celebran el gozo de situaciones comunes, propician la fecundidad, la buena cosecha, ahuyentan los malos espíritus y animan la superación de sus propias dificultades. Las actividades musicales se confunden con las demás labores del día, por tal motivo, no existen músicos especialistas, ya que todos participan de la experiencia, reforzando el sentido y la connotación de las expresiones. Es frecuente también la integración de las diferentes formas de expresión musical: texto-canto-danza-ejecución musical, en una sola actividad, cuando se trata de ceremonias importantes como las propiciatorias, orgiásticas, medicinales o de agradecimiento.

Estudios de etnomusicología

Estudios etnográficos han rescatado elementos musicales y sus prácticas en el marco de las culturas indígenas y sus ritos. Hay trabajos etnográficos muy valiosos, como los realizados por los antropólogos Guido Boggiani, León Cadogan, la etnógrafa Branislava Susnik, entre otros, y más recientemente por Bartomeu Meliá que hacen referencia a la música en diferentes pueblos indígenas del Paraguay.

Es importante destacar el trabajo de Guillermo Sequera, un investigador que se ha centrado en el campo de la etnomusicología y ha hecho importantes aportes recuperando expresiones musicales de pueblos indígenas actuales que se han traducido en documentos sonoros y textos. También algunos antropólogos extranjeros han trabajado en el Paraguay centrando su atención en las expresiones musicales, tal como el investigador francés Jean Pierre Estival que ha realizado estudios etnográficos del mundo sonoro del pueblo Ayoreo (2005).

El investigador Sequera (2009) realizó un estudio que denominó “Sonidos de la pasión”, obra que contienen un importante aporte al patrimonio cultural del Paraguay, como son las manifestaciones musicales de poblaciones indígenas y campesinas, recolectadas y registradas por este autor entre 1970 y 1989.

Cabe también citar el estudio realizado por Estival (2005) que reúne las principales fuentes de información y algunas referencias etnográficas sobre el mundo sonoro ayoreo, que incluye la literatura sobre los cantos sagrados. El autor señala que a consecuencia del contacto, del cambio de mundo y de una misionalización muchas veces “etnocidaria”, una gran parte del

mundo sonoro ayoreo se queda callado y no se observa una adaptación o reapropiación de las músicas colectivas.

Una expresión musical de origen indígena pero que se ha incorporado a la tradición cristiana paraguaya es la Banda Peteke Peteke: “El nombre de la agrupación musical, deriva del sonido onomatopéyico de la caja, tambor o del angu’á pararâ, que produce al ser golpeado. Este instrumento, de origen indígena, sigue vigente hasta nuestros días, así como construían nuestros antepasados, en forma rústica, natural”.¹ De acuerdo al Diccionario de Música de Szarán (1999) sus integrantes son descendientes de indígenas Guaraníes, utilizan instrumentos indígenas tales como el mimby (flauta) y tambores y acompañan las procesiones y otros acontecimientos religiosos en especial durante las celebraciones de la Semana Santa.

2. La conquista y el periodo colonial

“Cuenta la leyenda que los guaraníes recibieron a los españoles con docilidad y sumisión, que entregaron sus mujeres y alimentos sin pedir nada a cambio, en contraste con el indígena chaqueño que resistió, luchó y no se rindió a los invasores. Rafael Eladio Velázquez señala que de haber ocurrido de ese modo las cosas no tendrían que constituir precisamente motivo de orgullo para nosotros, los paraguayos de hoy, la ascendencia guaraní que a todos nos alcanza. Pero para tranquilidad de mi espíritu no fue así: sin perjuicio del inicial contacto amistoso en la comarca de Asunción y otras regiones, se registraron más de ciento veinte años de resistencia y rebeliones guaraníes en el Paraguay colonial” (Durán Estragó, 2011, p. 75).

A partir de la llegada de los conquistadores españoles al territorio que actualmente es el Paraguay y de la Fundación del Fuerte Nuestra Señora de la Asunción (1537) se inicia la construcción de la sociedad colonial en Paraguay y de la imposición de la cultura y la organización social española a los guaraníes, principal pueblo indígena. Tal como la afirma Szarán, a diferencia de otras naciones americanas en las que la herencia cultural de la colonia desarrolló un patrimonio artístico importante, en el Paraguay la herencia cultural es poco visible. Solo se mencionan actividades esporádicas como las desarrolladas por el “coro de músicos” de la catedral (Szarán, 2011).

Boettner (1997), por otra parte, señala que los conquistadores que llegaron con Pedro de Mendoza ya traían instrumentos musicales: “El español entró a nuestro país con sus guitarras, sus trompetas y sus pífanos” (p. 72)

La iglesia católica tuvo una influencia cultural y educativa de trascendencia durante el periodo colonial. Diversas órdenes religiosas trabajaron en la evangelización e introducción de la educación formal en el Paraguay. Particularmente importante ha sido el aporte de los Jesuitas y los Franciscanos.

La música en las Misiones Jesuíticas

Las Misiones constituyeron una experiencia muy peculiar llevada a cabo en el territorio de la Provincia del Paraguay y del Río de la Plata durante un importante periodo de la colonia. Tal como lo afirma Maeder (2011), los jesuitas lograron reunir en grandes pueblos a las dispersas aldeas de los guaraníes y establecer un distrito de vastas dimensiones geográficas y

¹ <http://www.sicpy.gov.py/busquedas/?search=peteke>

densamente pobladas. Allí conformaron un régimen socioeconómico con sus propias estructuras urbanas y de abastecimiento y una atención pastoral que incluyó expresiones artísticas de relieve.

De acuerdo a Szarán (2011) la musicología actual ha realizado importantes aportes para dar a conocer el arte musical en las Misiones de la antigua Provincia Jesuítica del Paraguay. Entre estos aportes, uno de los más trascendentes es, sin dudas, la recuperación de la música de Zípoli. Este trabajo se debió en buena parte a Mc Naspy, Jesuita, doctorado en Musicología en la Universidad de Montreal y en la Universidad de Oxford. Desde 1980 trabajó en el Paraguay como asistente en la Parroquia de Trinidad, y desarrolló una intensa actividad en el campo de la música como conferencista, autor de artículos periodísticos y conductor de programas radiales. Fue uno de los principales promotores para el rescate del extraordinario repertorio musical de las Reducciones Jesuíticas del Paraguay, a través de la asociación Amigos de Zipoli (Szarán, 1999).

Según Szarán (2011), Zípoli (1688 – 1726), nacido en Prato, Italia y fallecido en Córdoba, “constituye hasta el presente la mayor personalidad musical europea que desarrolló su actividad en Sudamérica. Considerado como el último heredero de la gran tradición organística italiana” (p. 462). Zípoli compuso una gran cantidad de músicas, hasta hace poco desconocidas, ya que la mayor parte fue destruida tras la expulsión de los Jesuitas en 1767. En el año 1972 se descubren más de cinco mil manuscritos de Zipoli en Chiquitania (Bolivia), hallazgo de gran trascendencia para la musicología de Hispanoamérica.

4. Periodo independiente hasta final de la guerra de la triple alianza (1811 – 1870)

La independencia nacional en 1811 dio lugar al establecimiento de la Junta Superior Gubernativa desde donde se formularon principios y reglamentos que debían regir a la nueva nación. Entre 1814 y 1840 la figura política dominante en el Paraguay fue el Dr. José Gaspar Rodríguez de Francia. El Dr. Francia participó en de la revolución independentista e integró las diversas formas de gobiernos que se sucedieron luego a la revolución de 1811 (miembro del Triunvirato, de la Junta Superior Gubernativa, del Consulado) hasta que logró imponerse a otras figuras revolucionarias y controlar el poder político, primero como dictador temporal y finalmente como dictador perpetuo, cargo que ocupó hasta su muerte en 1840 (Chávez, 1985).

El gobierno del Dr. Francia se caracterizó por la concentración del poder político y administrativo de la república en su persona, la clausura del país ante las amenazas que representaban sus vecinos (en especial Buenos Aires) a su incipiente vida independiente, la desaparición de privilegios a sectores sociales vinculados al poder colonial (como la iglesia), el autoabastecimiento y a la acumulación de bienes y riquezas en la nación que permitió impulsar programas de desarrollo en gobiernos posteriores. El dictador Francia fue objeto de críticas por parte de diversos autores quienes señalaron entre otras cosas, su práctica autoritaria, la supresión de la actividad política y la forma en que eliminó toda disidencia a su gobierno condenando a muerte a muchas figuras de la revolución de la independencia (Cardozo, 2007).

Carlos Antonio López, sucesor del Dr. Rodríguez de Francia, dedicó un mayor esfuerzo en desarrollar el país abriendo a la influencia europea, incorporando los avances de la ciencia y la tecnología e interesándose en la cultura y las artes que se generaba en Europa. Szarán (2011) expresa que el silencio musical caracterizó al periodo de Francia, donde solo se pudo desarrollar la música popular a través de las bandas militares que se crearon en ese periodo. Según los cronistas Rengger y Lompchamps (citados por Boettner, 1997) “La guitarra, compañera inseparable del paraguayo, enmudeció para siempre” (p. 79).

Del silencio implantado por el Dr. Francia se pasó a los “años dorados” del periodo de Don Carlos Antonio López, donde se llevaban cabo veladas y encuentros sociales, danzas de salón, y se produjo la arribo al país de profesores de música europeos como Francisco Dupuis. En este periodo se empieza a utilizar el término polca para la música paraguaya. Esta etapa culminó en 1870 luego de la devastadora guerra de la Triple Alianza, que redujo significativamente la población, el territorio, los bienes y recursos nacionales.

De este periodo hay solo algunas referencias y menciones realizadas por historiadores, algunos registros. No hay investigaciones específicas sobre la música durante la colonia.

5. El periodo liberal y los Novecentistas (1870 -1936)

“A la ciudad ocupada empezaron a retornar miles de mujeres y algunos centenares de hombres que habían vivido la debacle de la Guerra Grande desde situaciones diferentes. Por una parte, volvían las “residentas” y “destinadas” que lograron sobrevivir al hambre y a las innumbrables penurias vividas durante cuatro años, y los ex – prisioneros paraguayos capturados por el ejército Aliado desde Uruguayana hasta Lomas Valentinas. Retornaban, por otra parte, los integrantes de la Legión Paraguaya formada en el exilio para “redimir” al Paraguay – en apoyo a la Triple Alianza – de la tiranía, los ex – becarios del Gobierno de F.S. López y sus agentes diplomáticos... Venían a construir sobre los escombros del pasado, una patria nueva” (Rivarola Espinoza, 1998, p. 562).

Luego de la gran guerra, se inició un periodo de restablecimiento de las instituciones sociales, culturales y económicas, coherente con las tendencias liberales predominantes en la región desde finales del siglo XIX.

Surge en ese momento un nuevo grupo social, muy ligado al pensamiento, la cultura y el arte: los novecentistas. Liliana Brezzo afirma que el resurgimiento cultura se inicia en la post guerra con la creación del Colegio Nacional de Asunción (1876), la apertura del Ateneo Paraguayo (1895) y luego el Instituto Paraguayo y la Revista del Instituto Paraguayo. Surgen los periódicos y en el año 1889 comienzan los cursos regulares de la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional. Aquí surge una generación de intelectuales que retoma el proceso de formación de una élite intelectual interrumpido con la Guerra de la Triple Alianza (Brezzo, 2010).

Un hecho significativo en este periodo fue la creación de la Universidad Nacional de Asunción. En su carta orgánica se estableció que sus fines son el cultivo, la enseñanza y la difusión de las ciencias, las letras, las artes y la educación física, la formación de profesionales de nivel superior, la formación de investigadores especializados en las diversas ramas del saber humano y la extensión universitaria (Galeano, 2006).

Boettner (1997) cita una serie de acontecimientos y actividades culturales que se dan en las primeras décadas del siglo XX, como la reparación del Teatro Nacional, actuaciones teatrales, conciertos, proyecciones cinematográficas, creación de asociaciones artísticas, exposiciones, llegan al país músicos extranjeros, principalmente italiano, que se hacen cargo de educación musical y la dirección de orquestas. En ese periodo empiezan a surgir grandes músicos como Agustín Barrios, José Asunción Flores, Herminio Giménez, Remberto Giménez, Mauricio Cardozo Ocampo, Felix Pérez Cardozo, entre otros. Asunción Flores crea la guarania conjuntamente con el poeta Ortiz Guerrero. El Historiador Efraín Cardozo menciona unos hitos que se dieron en este periodo:

“El maestro Luis Cavedagni, italiano, reconstruyó en 1874 la música del Himno Nacional y en 1883 recopiló en un álbum que presentó en la Exposición Universal de París los toques más populares del Paraguay. Se populariza la polca que pronto desaloja a los demás motivos tradicionales y es casi siempre de autor desconocido. Un músico italiano, Nicolás Pellegrini, tomó a su cargo la sección musical del Instituto Paraguayo desde su fundación y formó muchos discípulos... A comienzos del siglo aparece Agustín Barrios... Hacia 1926 José Asunción Flores crea la Guarania, así bautizada por Ortiz Guerrero que fue el inspirador de este nuevo estilo musical y escribió sus principales letras...” (p. 312).

6. La Dictadura Stroessner

“Alfredo Stroessner Matiuda gobernó el Paraguay desde el 15 de agosto de 1954 hasta el 3 de febrero de 1989. También conocido como “El Rubio”, “Mburuvicha” y el “Segundo Constructor”, fue el jefe de Estado que más tiempo gobernó en la historia de Latinoamérica y el tercero en el mundo en el periodo posterior a 1954... Fue también el presidente que gobernó durante más años en la historia paraguaya, y sus casi 35 años de mandato dejaron una marca indeleble en la psique del país” (Nixon, 2011, p. 297)

Luego de la guerra del Chaco, que finaliza en 1935 se dio en el país un periodo de inestabilidad política, conflictos armados (como la revolución del 47) y gobiernos autoritarios, que desembocó finalmente en la dictadura de Stroessner (1954) que se extendió hasta el golpe militar de 1989.

En el desarrollo del régimen dictatorial se pueden identificar dos etapas: la primera (1954 – 1960) corresponde a su establecimiento y consolidación, caracterizada por la desarticulación de las organizaciones políticas y gremiales existentes que manifestaban posturas críticas al régimen dictatorial. La segunda etapa, iniciada en la década del sesenta se caracteriza por la búsqueda de una imagen más “democrática” del régimen dictatorial, aunque conservando los medios coercitivos y represivos que le otorgó solidez. En esta segunda etapa el gobierno dictatorial emprendió la expansión, actualización y modernización del aparato vigente. (Chamorro Lezcano, 1998). El mantenimiento del régimen stronista se basó en la utilización de una serie de mecanismos tales como: la alianza político – militar, la prebenda y las grandes obras materiales, la subordinación de los poderes al Ejecutivo, la alianza con otros regímenes militares de la región, la doctrina de seguridad nacional y el control de los medios de comunicación (Comisión de Verdad y Justicia, 2008).

Este periodo se caracterizó por realizar una persecución a los espacios, grupos e instituciones que desarrollaban actividades en el campo de la cultura y el pensamiento social, la investigación y la producción de conocimiento. Muchos intelectuales y artistas tuvieron que exiliarse. Dentro de la larga lista de organizaciones políticas, sindicales y sociales que fueron víctimas de la represión durante el gobierno de Stroessner, también se pueden encontrar casos directamente vinculados a grupos que trabajaban en el campo de la cultura y la música.

El discurso oficial, sostenido por el sistema educativo, se basaba en la idea de paz y progreso como ejes del gobierno de Stroessner. Esto se reflejaba en las expresiones de las autoridades, en discursos y en informes oficiales.

El arte y dictadura

La larga dictadura de Stroessner no estimuló e incluso acometió contra los esfuerzos de investigación y de producción de conocimientos en el campo social y cultural. A pesar de esto, se crearon algunos núcleos de intelectuales e investigadores en organizaciones no gubernamentales. Según el artista y crítico Osvaldo Salerno (2008):

“La dictadura actuó sobre la cultura en general mediante la represión, la censura y la implantación de diversos mecanismos de autocensura. Durante este tiempo, las instituciones oficiales referidas a la plástica se movieron en un sentido reaccionario y arcaizante, a través de sistemas basados en el clientelismo y la ineficacia administrativa. Por otra parte, al no encontrarse afiliados al Partido Colorado, los artistas e intelectuales no participaban del sistema de becas y viajes al exterior ofrecidos en los ámbitos de sus competencias, ni tenían acceso a cargos públicos relacionados con tales ámbitos. Pero en el nivel de la producción de artes visuales, el régimen de Stroessner se movió más desde el desconocimiento, la ignorancia y el desprecio, que a través de la represión directa. No hubo casos de exposiciones clausuradas, ni de artistas perseguidos en cuanto tales (aunque sí lo fueran por su militancia política): bastaba en parte la autocensura, pues los creadores se encontraban restringidos por el cerco amenazante de lo que podía o no ser representado”. (Salerno, 2008, p. 101)

Según este autor, “la producción artística plástica transcurrió como una práctica marginal, no solo desprovista de todo apoyo oficial, sino presionada por un círculo de advertencias que no podía ser transgredido impunemente. Pero aunque no existió ningún tipo de apoyo al arte por parte del Estado stronista, por lo menos tampoco se dio ninguna preocupación por promover un arte oficialista; es decir, que fuera representativo del régimen. Y esto constituyó una gran ventaja, pues un modelo artístico impulsado por la dictadura habría actuado como fuerza dominante; habría; intentado imponerse coercitivamente, apoyado por el aparato estatal y respaldado ideológicamente (Salerno, 2008, p. 102).

En el campo musical, la experiencia fue diferente en algunos aspectos al desarrollado en otros ámbitos artísticos, como la plástica. La música tampoco recibió apoyo, pero se promovieron formas de música popular, el folklore, para legitimar elementos del discurso autoritario y militarista de Stroessner. Elementos relacionados al nacionalismo, a las épicas militares y al progreso, la paz, a la obediencia al único líder, entre otros. Músicos populares que utilizaban este tipo de imágenes, realizaban un culto al dictador, ocupaban los espacios en los medios y recibían apoyo del gobierno. Por ejemplo, se acuñó el término “Fecha Feliz” para referirse al día de cumpleaños del General Stroessner. El periodista Antonio Pecci realiza la siguiente descripción de ese día:

Esta expresión acuñada bajo la dictadura stronista (1954-1989) sirvió para denominar los actos de agasajo que se realizaban en homenaje al día de nacimiento del ambicioso general... Desde primeras horas de la madrugada de dicho día se daba el desfile de grupos musicales que peleaban por ser los primeros.

En cuanto a la expresión "fecha feliz" aparece en la polka "Felicidades mi General", con letra de Agustina Miranda y música de Dionisio Ibáñez

En cuanto a la expresión "fecha feliz" aparece en la polka "Felicidades mi General", con letra de Agustina Miranda y música de Dionisio Ibáñez. Y dice: "3 de noviembre, fecha feliz/ porque nde niko renace/ ha nde estrella ohesape/ para la gloria del Paraguay". La primera parte circuló y prendió en el vocabulario de hurreros y locutores oficialistas, el resto de la misma sucumbió ante la necesidad de economía en los mensajes.

En esa larga lista se anotan los nombres de Francisco Larrosa, autor y Aníbal Lovera, intérprete, con una de las polcas de mayor circulación "Don Alfredo"; Rubito Medina, Agustina Miranda y Dionisio Ibáñez; el intérprete ciego Roquito Mereles; Luis Alberto

*del Paraná y Los Paraguayos; Ignacio Melgarejo, Samuel Aguayo, Emilio y Jorge Naumann, Matías Ferreira Díaz, Antonio Barrios, Eligio Mujica, Juan B. Mora y Rubén Enciso Yegros. Entre muchos otros.*²

Parte de la política de la dictadura de promoción de la música folklórica oficial fue el Decreto del Poder Ejecutivo N° 8127 (1959) por el que se estableció la obligatoriedad de ejecutar en fiestas, celebraciones y emisoras de radiodifusión el 50% de música paraguaya.

Dicho decreto decía en uno de sus párrafos:

*“Entiéndase por música nacional todo lo clasificado como realmente autóctono, tradicional, comprendiendo: polcas, guaranias, galopas, balseados, purahéi-kyre’y~, canciones y otra música popular de autores nacionales o extranjeros domiciliados en el país que interprete el sentimiento paraguayo, quedando automáticamente excluidas las obras o inspiraciones cuyo género o ritmo sean de evidente origen foráneo”*³.

En este periodo también surgen movimientos de resistencia cultural en la literatura, el teatro, las artes visuales y la música. En esta línea se encuentra El Nuevo Cancionero Paraguayo, cuyas letras reflejaba la otra realidad del pueblo: opresión, pobreza, lucha. En este marco se formaron varias agrupaciones musicales como Juglares, Vocal Dos, Sembrador, Ñamandu. Estos grupos también difundían el repertorio del cancionero latinoamericano del que formaban parte artistas como Mercedes Sosa, Silvio Rodríguez, Pablo Milanés, entre otros. Se organizaban festivales, con un estricto control policial. Uno de los festivales más importantes fue Manduara, realizado en los años ochenta.

También se desarrollaron otros géneros musicales (urbanos) como el rock, el jazz, las orquestas bailables tuvieron un gran crecimiento en especial entre los años cincuenta y ochenta (Elías y otros, 2013).

Hubo música paraguaya que se produjo en el exterior, en parte debido al exilio de artistas de gran envergadura como Asunción Flores (creador de la guarania), Herminio Giménez y el escritor Augusto Roa Bastos, autor de letras de músicas populares. Muchos artistas fueron exiliados a la Argentina, lo que les permitió mantener un contacto con el país a través de los numerosos compatriotas que vivían en este país.

Cabe señalar que no se han realizado investigaciones ni sistematizaciones que reúnan información sobre los movimientos musicales durante el stronismo. Solo se encuentran algunos estudios aislados, recopilaciones, recuperación de figuras artísticas a través de biografías, algunos artículos periodísticos y reflexiones. Un trabajo importante de recuperación histórica de algunos de estos músicos se llevó a cabo durante las celebraciones del Bicentenario de la Independencia. En este marco se publicaron varios libros, biografías, recopilaciones de letras de músicas con apoyo de la Secretaría Nacional de Cultura, El Centro Cultural El Cabildo (del Congreso Nacional) y del El Fondo Nacional de la Cultura y las Artes (FONDEC).

7. Transición democrática

² <http://www.ultimahora.com/3-noviembrefecha-feliz-o-culto-al-dictador-n73182.html>

³ <http://www.abc.com.py/edicion-impresa/suplementos/abc-revista/enterese-132259.html>

En febrero de 1989 se produjo el golpe de estado que acabó con los treinta y cinco años del régimen de Stroessner. El golpe fue conducido por un sector del ejército y el general Rodríguez, líder de la acción, asume la presidencia y se consolida a partir de una elección presidencial realizada ese mismo año.

En este marco se inició la transición a la democracia, en cuyo contexto se elaboró la nueva Constitución Nacional (1992), que sentó las bases formales para la instalación del estado de derecho y la construcción de un régimen democrático. Algunos hechos políticos relevantes de este periodo son la subordinación de los militares al poder civil y la reciente alternancia política, que significó la caída del Partido Colorado en las elecciones presidenciales del 2008, luego de casi 62 años de hegemonía en el control del aparato del Estado.

Políticas culturales: un proceso lento y con discontinuidades. Figuras que trabajaron al margen del Estado tuvieron espacios en instituciones públicas siendo la primera experiencia la Municipalidad de Asunción durante el periodo de Carlos Filizzola (1991 – 1996). Otro hecho importante fue la creación de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC).

En los últimos años se ha dado un importante crecimiento de las escuelas de músicas, conservatorios, orquestas, dando lugar a una nueva generación de músicos. También se han desarrollado proyectos de educación musical con niñas, niños y jóvenes en contexto de marginalidad como: Sonidos de Mi tierra y la Orquesta de Reciclados. Estas experiencias han tenido un gran impacto social y cultural y ha promovido y difundido la educación musical en el país.

Instituciones que llevan a cabo investigación musical

a. La Secretaría Nacional de Cultura y El Centro Cultural de la República en el contexto del Bicentenario de la Independencia: recuperación de creadores paraguayos

Tanto la Secretaría Nacional de Cultura (SNC) como el Centro Cultural de la República son instituciones que se desarrollaron a partir de la transición democrática paraguaya. La SNC es la instancia encargada de formular y promover la política cultural del Paraguay y forma parte de la estructura de gobierno del Poder Ejecutivo, quien nombra a un Secretario/Ministro para ejercer este cargo y cuenta con fondos del presupuesto nacional. La SNC ha promovido algunos concursos para incentivar la investigación y la producción artística. En ese marco se han financiado algunas investigaciones sobre música referidas al rescate de figura y de movimientos musicales nacionales. Estos fondos, si bien son un recurso importante, resultan insuficientes para promover y sostener una agenda de investigación en el campo musical.

Una situación parecida se da con el Centro Cultural de la República. Esta institución depende del Congreso Nacional y, entre otras cosas, ha creado un museo (Museo el Cabildo) que además de salas de exposiciones del arte paraguayo, cuenta con auditorios para conciertos, teatro y otras actividades culturales. Este Centro se encuentra ubicado en uno de los edificios emblemáticos de Asunción, donde funcionó el Congreso Nacional durante gran parte de la historia paraguaya (desde la postguerra de la Triple Alianza) hasta el inicio de la transición democrática.

El Centro Cultural dispuso de fondos para promover actividades culturales, entre ellas el estudio y rescate de figuras de la cultura paraguaya, en el marco de los festejos del Bi

Centenario de la Independencia (2011). Esto permitió la investigación y publicación de varios libros referidos a la música y a las principales figuras musicales del Paraguay como Augustín Barrios, Lara Bareiro, entre otros.

El Centro también ha apoyado investigaciones como las realizadas por el etnomusicólogo Guillermo Sequera sobre la producción musical de pueblos indígenas y la población campesina paraguaya.

Al igual que en la SNC, no se cuenta con fondos ni la estructura institucional para sostener una agenda de investigación musical.

b. El Fondo de Cultura (FONDEC)

El FONDEC se crea en el año 1998 con los siguientes objetivos:

- Estimular la creación artística a través de programas de apoyo y becas.
- Incentivar la profesionalización del trabajo artístico y cultural
- Promover la difusión de la actividad artística y la igualdad de oportunidades en el acceso a las distintas manifestaciones culturales
- Preservar el patrimonio nacional a través del apoyo a las instituciones de protección, conservación y restauración de bienes de valor histórico y cultural
- Incrementar el acervo cultural mediante financiamientos adecuados
- Fomentar la actividad cultural y artística en todo el territorio de la República
- Captar y canalizar las donaciones, préstamos, legados y otros beneficios y aportes financieros internos o externos destinados al desarrollo cultural
- Promover proyectos de patrocinio e inversión cultural y la cooperación cultural con las demás naciones, especialmente con los países miembros del Mercado Común del Sur (MERCOSUR).

Para el cumplimiento de su fin y de sus objetivos el FONDEC otorgará financiamiento, que podrá ser reembolsable, parcialmente reembolsable, o no reembolsable, en forma de:

- a) becas, subsidios y patrocinios para creadores, intérpretes, grupos artísticos e instituciones;
- b) adquisición de bienes culturales; y, c) créditos e inversión cultural, entendiéndose por inversión todo desembolso de recursos destinado a la adquisición de inmuebles, o a la construcción, reconstrucción, o reparación de bienes de capital, o a la adquisición de maquinarias, equipos, y activos intangibles afectados a actividades artísticas y culturales⁴.

El FONDEC, desde su creación, ha apoyado económicamente a músicos y artistas para la producción de discos y publicación de libros. No cuenta con una política o programa específico de investigación en el campo de la música. Por otra parte sus recursos son escasos e incluso han disminuido en los últimos años.⁵

⁴ <http://www.fondec.gov.py/media/ley1299.pdf>

⁵ Los recursos para el arte disminuyen cada año. "Haciendo un comparativo del presupuesto del Fondec, los montos asignados para proyectos culturales fueron disminuyendo. En el 2013 se tuvieron G. 4.912 millones, en 2014 bajaron a G. 4.559 millones, y en 2015 serán de G. 4.452 millones", indicó Venicio Sánchez, director ejecutivo de la entidad. <http://www.ultimahora.com/el-fondec-tendra-menos-recursos-proyectos-culturales-2015-n846319.html>

c. Universidades, conservatorios y escuelas de música

El sistema universitario paraguayo estuvo constituido inicialmente por la Universidad Nacional de Asunción (UNA) fundada en 1889 y, posteriormente, por la Universidad Católica Nuestra Señora de la Asunción (UCA) fundada en 1960. Luego, con la transición democrática iniciada en 1989 se produjo la apertura de un número importante de universidades privadas y de filiales tanto de la UNA, de la UCA en diferentes zonas del país. También empezaron a desarrollarse programas de post grado, principalmente de maestría y algunos doctorados. Sin embargo, este crecimiento no fue acompañado de un aumento en cantidad y calidad de las investigaciones y estudios científicos, en especial en las ciencias sociales y cultura. La realización de investigaciones relacionadas a la música ha sido escasa en las universidades, hecho que refleja la poca producción científica promovida desde el ámbito universitario. Se pueden citar algunos estudios de tipo etnográfico, relacionados a la música, publicados en el Suplemento Antropológico, revista del Centro de Estudios Antropológicos (CEADUC) de la Universidad Católica de Asunción.

En cuanto a las universidades privadas, su expansión fue sostenida en la década de los noventa. Sin embargo, la función menos desarrollada por estas universidades ha sido la de investigación. Prácticamente ninguna tiene una política que fomente la investigación como una de sus funciones prioritarias. La falta de producción de conocimientos a través de investigaciones está relacionada al sistema de contrato de docentes, que en su mayoría se limita a las horas de clase, por lo que no cuentan con condiciones para el trabajo de investigación y su escasa infraestructura en lo relacionado a bibliotecas y centros de documentación (Elías y Serafini, 2006).

Actualmente la Universidad Nacional de Asunción (UNA) cuenta con una licenciatura en música que se encuentra en la Facultad de Arquitectura, Diseño y Artes (FADA). Esta carrera, que representa un salto significativo en la formación y profesionalización del músico incluye la materia de investigación en su plan de estudio pero aún no ha desarrollado un área de investigación musical.⁶ Tampoco hay experiencias de investigaciones en escuelas de música y conservatorios. Se puede señalar, sin embargo, que algunos docentes y responsables de estos centros educativos han realizado investigaciones valiosas en el campo musical, como es el caso de Luis Szarán, director del Programa Sonidos de Mi tierra y Florentín Giménez, primer director del Conservatorio Nacional de Música.

d. Organizaciones privadas

Las Organizaciones no gubernamentales, que constituyeron espacios de análisis e investigación, fueron perdiendo protagonismo en la producción de conocimiento en temas educativos. Este hecho respondería, entre otros motivos, al paso de investigadores del campo de la cultura y las ciencias sociales al sector público (Rivarola, 1997).

Sin embargo, se mantuvieron espacios institucionales que venían realizando estudios en áreas sociales y culturales desde décadas anteriores. Estas organizaciones no se dedican exclusivamente a la investigación, pero cuentan con especialistas, a partir de oportunidades de investigación con financiamiento de agencias de cooperación e instituciones nacionales, han desarrollado algunos estudios. En este campo es muy importante el trabajo desarrollado por el Museo del Barro.

⁶ Se puede acceder a la malla curricular de la licenciatura en música en <http://www.fada.una.py/wp-content/uploads/2015/04/Plan-de-Estudio1.pdf>

Perspectiva de investigación musical

A partir de esta reseña, se puede notar que la investigación musical paraguaya ha tenido una perspectiva interdisciplinaria, con estudios de corte etnográfico, como los estudios sobre etnomusicología de los pueblos indígenas, estudios históricos, que analizan periodos de la historia cultural paraguaya y sus diversas expresiones y formas en el campo musical y estudios de corte sociológico que abordan la relación de la producción musical con hechos y procesos sociales y políticos que ha vivido el país, como ha sido, por ejemplo, la producción musical durante la dictadura de Stroessner. También se han realizado estudios de recuperación o rescate de figuras que han aportado a la creación musical y algunos estudios que analizan el estilo musical y estructura de diversas corrientes musicales paraguayas (como la polka y la guarania), las composiciones y sus principales referentes.

Cabe resaltar los siguientes trabajos e investigadores:

Etnomusicología,

La música Mbya, Los Sonidos de la Pasión (Guillermo Sequera, 2011)

Históricas – generales

Música y músicos del Paraguay (Juan Max Boettner) (1956)

Diccionario de la Música del Parguay (Luis Szaran) (1997)

La música en el Paraguay: breve compendio de su historia, acontecimientos y características más importantes. Diego Sánchez Haase (2002)

Análisis musical (estructura, ritmo, composición melódica, armónica)

La música paraguaya (Florentín Giménez) (1997)

Recopilaciones de músicas, letras de obras populares, recopilaciones en audio

Las voces de la memoria: Historias de canciones populares paraguayas (Mario Rubén Álvarez, 2003).

Los sonidos de la pasión (Guillermo Sequera, 20119).

Biografías, historias de músicos, entrevistas, tributos

Domenico Zipoli (Szaran)

Agustín Barrios

Asunción Flores (Antonio Pecci, 2011)

Herminio Gimenez

Emiliano R Fernández

Luis Alberto del Paraná

Análisis de corrientes y movimientos musicales

Movimiento Rock y Orquestal en el Paraguay (Alcides Parodi, 2003)

Orquestas bailables 1950 1980 (Elías, Gaona y Morales, 2013)

Sociología de la música

El arte en tiempos de Stroessner (Osvaldo Salerno)

CONSIDERACIONES FINALES

Como se señalaba al inicio de este artículo, Paraguay tiene una amplia y compleja historia cultural y musical, sin embargo, es poco lo que se ha investigado sobre la música paraguaya. Existen estudios, registros etnográficos, históricos, pero la investigación ha carecido de una agenda, un soporte institucional y se han traducido en esfuerzos más bien aislados.

Un aspecto central en la relación entre producción de conocimiento en Paraguay es la ausencia de una tradición de investigación en el ámbito de la música y, como parte del mismo problema, la falta de una estructura institucional que sostenga el trabajo de investigación y la carencia de una política de formación y promoción de investigadores. Asimismo, no se cuenta con un centro de documentación que haya organizado de manera exhaustiva y actualizada la producción de investigación musical⁷.

En Paraguay se originaron conocimientos, más bien aislados en diversos momentos históricos. Esta producción estuvo estrechamente vinculada a los conceptos y modelos académicos predominantes en cada época. Así, a finales del siglo XIX y principios del XX existía una producción de corte ensayístico escrito por intelectuales, en algunos casos provenientes del campo de la educación.

La caída de la dictadura, crea condiciones más propicias pero no se producen cambios profundos en el campo de la investigación. Surgen algunas instituciones estatales que apoyan. Por ejemplo, se dio un importante impulso a la recuperación de figuras y creaciones en el marco del bicentenario de la independencia.

En el 2008 se produce otro hecho relevante en la historia política paraguaya. El partido colorado, gobernante por más de sesenta años es derrotado por la Alianza Democrática, una coalición de partidos y movimientos políticos de diferentes orientaciones ideológicas y liderados por un candidato independiente, proveniente de la iglesia católica.

La coyuntura paraguaya actual, de revisión de políticas y de aparición de nuevos actores en el sector cultural y musical puede constituir una oportunidad para fortalecer o reorientar las acciones en el campo de la investigación. En este proceso será muy importante generar ámbitos de colaboración con otros países, en especial de Iberoamérica.

⁷ Una excepción constituye El Portal Guaraní. Una plataforma en Internet que reúne información sobre una gran cantidad de producciones en el campo cultural, incluyendo el de la investigación musical.
<http://www.portalguarani.com/>

BIBLIOGRAFÍA

- Álvarez, M. R. (2003). *Las voces de la memoria: Historias de canciones populares paraguayas (Tomo 1)*. Asunción: Litocolor.
- Brezzo, L. (2010). *El Paraguay a comienzos del Siglo XX 1900 – 1932*. Asunción: El Lector.
- Blanch, J.M, Acuña, E., Bareiro, L., Borda, D., Elías, R., Irigoitia, A., Munárriz, J., y otros. (1991). *El precio de la paz*. Asunción: CEPAG.
- Boettner, J. M. (1997). *Música y Músicos del Paraguay (1a reedición)*. Asunción: Fa-Re-Mi.
- Cardozo, E. (2007). *Apuntes de Historia Cultural del Paraguay (8va Edición)*. Asunción: Servilibro.
- Comisión de Verdad y Justicia y Ministerio de Educación y Cultura. (2008). *El autoritarismo en la historia reciente del Paraguay*. Asunción: CJV.
- Durán Estragó, M. (2011). Conquista y Colonización (1537 - 1680). En I. Telesca, *Historia del Paraguay* (págs. 75-100). Asunción: CAPEL.
- Elías, R. y Serafini, D. (2006). *Caracterización del sector privado de la educación superior universitaria en Paraguay*. Asunción: Consejo Nacional de Educación y Cultura (CONEC).
- Elías, R., Gaona, O., y Morales, V. (2013). *Músicos de orquestas bailables asuncenas 1950 - 1980: Relatos y anécdotas*. Asunción: Secretaría Nacional de Cultura.
- Estival, J.P. (2005). *Introducción a los mundos sonoros ayoreos: Referencias, etnografías, textos de canto*. Suplemento Antropológico. Vol. XL, No. 1 (pp. 451 – 502).
- Fernández, I. (2011). *Emiliano R. Fernández: Gloria Nacional*. Asunción: FONDEC.
- Galeano, L.A. (2006). *Caracterización de la Universidad Nacional de Asunción*. Asunción: CONEC.
- Garcete, B. (2003). *Luis Alberto del Paraná: Perfil de un triunfador*. Asunción: Fa-Re-Mi.
- Giménez, F. (1997). *La música paraguaya*. Asunción: El Lector.
- Maeder, E. (2011). Las misiones jesuíticas. En I. Telesca, *Historia del Paraguay* (págs. 131-153). Asunción: CAPEL.
- Melià, B. (1992) *La lengua guaraní del Paraguay: Historia, sociedad y literatura*. Madrid: MAPFRE.
- Melià, B. (1998) Nación y cultura como contexto del bilingüismo. En J. N. Caballero Merlo, & R. L. Céspedes Rufinelli, *Realidad social del Paraguay* (págs. 475 - 500). Asunción: CIDSEP.
- Nixon, A. (2011). El régimen de Stroessner (1954 - 1989). En I. Telesca, *Historia del Paraguay* (págs. 297 - 329). Asunción: CAPEL.
- Parodi, A. A. (2003). *Movimiento Rock y Orquestal en el Paraguay*. Asunción: URBANUS.

Pecci, A. (2011). *Tributo a Flores*. Asunción: Servilibro.

Rivarola Espinoza, M. (1998). La república liberal. En O. d. Quevedo, *Crónica histórica ilustrada del Paraguay* (págs. 537 - 626). Distribuidora Quevedo Ediciones: Buenos Aires.

Salerno, O. (2008). Los archivos de la imagen: El arte en tiempos de Stroessner. Asunción: Museo del Barro.

Sánchez Haase, D (2002). *La música en el Paraguay: breve compendio de su historia, acontecimientos y características más importantes*. Asunción: El Lector.

Sequera, G. (2009). *Sonidos de la pasión* (libro y discos) Asunción: Edición Bicentenario. Cabildo

Szarán, L. (1999). *Diccionario de la Música en el Paraguay*. Asunción: SZARÁN.

Szarán, L. (2005). *Doménico Zipoli (1688 - 1726): Una vida, un enigma*. Nuremberg: Fundación Paracuaria.

Szarán, L. (2011). Historia de la música. En I. Telesca, *Historia del Paraguay* (págs. 457-472). Asunción: CAPEL.

Velázquez, E. (1999). *Breve historia cultural de Paraguay* (12va. Ed.) Asunción: Universidad Católica Nuestra Señora de la Asunción.

PÁGINAS EN INTERNET

Centro Cultural de la República (El Cabildo) <http://www.cabildoccr.gov.py/>

Fondo Nacional de Cultura (FONDEC) <http://www.fondec.gov.py>

Museo del Barro <http://www.museodelbarro.org/>

Museo Etnográfico Dr. Andrés Barbero <http://www.museobarbero.org.py/>

Museo del Rock de Paraguay <http://www.rockenpy.com/>

El Portal Guaraní <http://www.portalguarani.com/>

Orquesta de instrumentos reciclados <http://www.recycledorchestracateura.com/>

Sistema Nacional de Información Cultural del Paraguay (SNC)
<http://www.sicpy.gov.py/>

Sitio Oficial del Maestro Luis Szarán <http://www.luisszaran.org/>

Sonidos de mi tierra <http://www.sonidosdelatierra.org.py/>

Áreas temáticas	Principales Investigadores	Abordaje	Publicaciones
Los pueblos originarios y sus expresiones musicales	Guido Boggiani, León Cadogan, Branislava Susnik, Bartomeu Meliá	Antropología	Melià, B. (1992) <i>La lengua guaraní del Paraguay: Historia, sociedad y literatura</i> . Madrid: MAPFRE. Melià, B. (1998) Nación y cultura como contexto del bilingüismo. En J. N. Caballero Merlo, & R. L. Céspedes Rufinelli, <i>Realidad social del Paraguay</i> (págs. 475 - 500). Asunción: CIDSEP.
	Guillermo Sequera Jean Pierre Estival	Etnomusicología	Sequera, G. La música Mbya (disco) Sequera, G. (2009). <i>Sonidos de la pasión</i> (libro y discos) Asunción: Edición Bicentenario. Cabildo Estival, J.P. (2005). <i>Introducción a los mundos sonoros ayoreos: Referencias, etnografías, textos de canto</i> . Suplemento Antropológico. Vol. XL, No. 1 (pp. 451 – 502).
La conquista y la colonia La música en las Misiones Jesuíticas	Margarita Durán Estragó Clemente Mc Naspy Luis Szarán	Historia Musicología, Historia	Cardozo, E. (2007). <i>Apuntes de Historia Cultural del Paraguay (8va Edición)</i> . Asunción: Servilibro. Szarán, L. (2005). <i>Doménico Zipoli (1688 - 1726): Una vida, un enigma</i> . Nuremberg: Fundación Paracuaria. Mc. Naspy. Recopilación de obras de Zipoli.

Periodo independiente hasta final de la guerra de la triple alianza (1811 – 1870)	Efraín Cardozo Juan Max Boettner Luis Szarán	Historia Historia Historia	Cardozo, E. (2007). <i>Apuntes de Historia Cultural del Paraguay (8va Edición)</i> . Asunción: Servilibro.
El periodo liberal y los Novecentistas (1870 -1936)	Liliana Brezzo Efraín Cardozo Florentín Giménez Ignacio Fernández Antonio Pecci	Historia Historia Musicología Biografía Periodismo	Brezzo, L. (2010). <i>El Paraguay a comienzos del Siglo XX 1900 – 1932</i> . Asunción: El Lector. Cardozo, E. (2007). <i>Apuntes de Historia Cultural del Paraguay (8va Edición)</i> . Asunción: Servilibro. Giménez, F. (1997). <i>La música paraguaya</i> . Asunción: El Lector. Pecci, A. (2011). <i>Tributo a Flores</i> . Asunción: Servilibro. Fernández, I. (2011). <i>Emiliano R. Fernández: Gloria Nacional</i> . Asunción: FONDEC.
La dictadura de Stroessner	Osvaldo Salerno B. Garcete Antonio Pecci	Sociología del arte Biografía Periodismo	Salerno, O. (2008). <i>Los archivos de la imagen: El arte en tiempos de Stroessner</i> . Asunción: Museo del Barro. Garcete, B. (2003). <i>Luis Alberto del Paraná: Perfil de un</i>

			<i>trionfador</i> . Asunción: Fa-Re-Mi.
Música tradicional campesina	Mario Rubén Alvarez	Periodismo	Álvarez, M. R. (2003). <i>Las voces de la memoria: Historias de canciones populares paraguayas</i> . Asunción: Litocolor.
Estudios generales, diccionarios	Juan Máx Boettner Luis Szarán Diego Sánchez Haase	Historia	Boettner, J. M. (1997). <i>Música y Músicos del Paraguay (1a reedición)</i> . Asunción: Fa-Re-Mi. Szarán, L. (2011). Historia de la música. En I. Telesca, <i>Historia del Paraguay</i> (págs. 457-472). Asunción: CAPEL. Sánchez Haase, D (2002). <i>La música en el Paraguay: breve compendio de su historia, acontecimientos y características más importantes</i> . Asunción: El Lector.
La música erudita paraguaya	José Luis Miranda Luis Szarán Diego Sánchez Haase	Musicología	
Otros géneros musicales (rock, jazz, música urbana)	Historia de orquestas bailables Historia del jazz	Rodolfo Elías José Villamayor	Elías, R., Gaona, O., y Morales, V. (2013). <i>Músicos de orquestas bailables asuncenas 1950 - 1980: Relatos y anécdotas</i> . Asunción: Secretaría Nacional de Cultura. Parodi, A. A. (2003). <i>Movimiento Rock y Orquestal en el</i>

			<i>Paraguay. Asunción: URBANUS.</i>
--	--	--	-------------------------------------

